



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 19(а) повестки дня

**Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век,
Программы действий по дальнейшему осуществлению
Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи
на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции
Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан Ямайка: проект резолюции

**Международное десятилетие действий «Вода для устойчивого
развития», 2018–2028 годы**

Генеральная Ассамблея,



ссылаясь на свои резолюции 47/193 от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, 65/154 от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества, и 67/204 от 21 декабря 2012 года о проведении Международного года водного сотрудничества, 2013 год,

ссылаясь также на свои резолюции 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и 69/215 от 19 декабря 2014 года, в которой она просила провести всеобъемлющий обзор прогресса, достигнутого в ходе проведения Десятилетия, и продолжать принимать меры для достижения согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов,

ссылаясь далее на свою резолюцию 68/157 от 18 декабря 2013 года о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарии и на соответствующие резолюции Совета по правам человека, включая резолюции 24/18 от 27 сентября 2013 года¹ и 27/7 от 25 сентября 2014 года²,

вновь подтверждая резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь на свои резолюции 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» и 70/299 от 29 июля 2016 года о последующей деятельности в связи с Повесткой дня на период до 2030 года и обзоре хода ее реализации на глобальном уровне,

подтверждая согласованные на международном уровне цели и задачи в области развития, связанные с водными ресурсами, особенно те из них, которые содержатся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и будучи преисполнена решимости достичь цели обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех,

подтверждая также, что Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития³ является составной частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и что полное осуществление Аддис-Абебской программы действий

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53А (А/68/53/Add.1)*, глава III.

² Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53А и исправление (А/69/53/Add.1 и Согг.1)*, глава IV.

³ Резолюция 69/313, приложение.

имеет решающее значение для реализации целей и задач в области устойчивого развития,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода и что они абсолютно необходимы для развития людских ресурсов и обеспечения здоровья и благополучия людей и имеют первостепенное значение для достижения целей в области устойчивого развития и других соответствующих согласованных на международном уровне целей в экономической, социальной и экологической областях,

будучи глубоко обеспокоена тем, что урбанизация, рост численности населения, опустынивание, засуха и изменение климата, а также отсутствие возможностей для обеспечения рационального водопользования приведут к дальнейшему обострению проблем, связанных с отсутствием доступа к безопасной питьевой воде, основных услуг в области санитарии и прочных навыков гигиены, неравенством в доступе, гидрологическими бедствиями и нехваткой воды,

будучи обеспокоена тем, что неэффективное хозяйствование, нерациональная разработка, рост неопределенности и рисков, вызванный изменением климата и другими факторами, ставят под угрозу многие водные экосистемы,

принимая во внимание важность углубления сотрудничества и партнерства на всех уровнях для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся водоснабжения и санитарии, в частности содержащихся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

руководствуясь итоговым документом Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁴, в котором особо отмечается приверженность проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы,

учитывая, что цель 6 в области устойчивого развития и связанные с ней задачи по-прежнему во многом остаются за рамками программ работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

отмечая национальные, региональные и глобальные усилия и партнерские инициативы по осуществлению Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, а также многочисленные рекомендации по итогам международных и региональных мероприятий по водоснабжению и гидрологическим вопросам в целях принятия конкретных мер, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей и задач в области водных ресурсов, содержащихся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

отмечая также создание Генеральным секретарем и Президентом Всемирного банка Группы высокого уровня по водным ресурсам и рассчитывая, что ее работа будет содействовать реализации целей и задач в области водоснабжения и санитарии,

⁴ Резолюция 66/288, приложение.

рассмотрев Доклад о развитии мировых водных ресурсов, который готовится совместно учреждениями и структурами Организации Объединенных Наций, в частности его выпуск под названием “Water for a Sustainable World” («Вода для устойчивого мира»), доклад Международной конференции 2015 года Механизма «ООН — водные ресурсы» в Сарагосе по теме “Water and Sustainable Development: From Vision to Action” («Вода и устойчивое развитие: от концепции к действиям»), рекомендации Механизма «ООН — водные ресурсы» в отношении средств осуществления применительно к целям в области устойчивого развития, связанным с водными ресурсами, и доклад Консультативного совета Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии,

отмечая итоговые документы и Декларацию министров, принятые на седьмом Всемирном водном форуме, который прошел 12–17 апреля 2015 года в Тэгу, провинция Кёнсан-Пукто, Республика Корея,

отмечая также итоги Интерактивного диалога высокого уровня в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшегося 30 марта 2015 года, Декларацию, принятую на Международной конференции высокого уровня по проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы), состоявшейся 9 и 10 июня 2015 года в Душанбе⁵, и Призыв к действиям, принятый на Симпозиуме высокого уровня по теме «Цель 6 и задачи в области устойчивого развития: достижение всеобщего доступа к воде и санитарии», состоявшемся 9 и 10 августа 2016 года в Душанбе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и дальнейших усилиях по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов⁶;

2. *с удовлетворением отмечает* посвященные водным ресурсам мероприятия, проводимые государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой деятельности, а также вклад основных групп в проведение Международного года санитарии, 2008 год, Международного года водного сотрудничества, 2013 год, и Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы;

3. *провозглашает* период 2018–2028 годов Международным десятилетием действий «Вода для устойчивого развития», которое начнется во Всемирный день водных ресурсов 22 марта 2018 года и закончится во Всемирный день водных ресурсов 22 марта 2028 года;

4. *постановляет*, что целями Десятилетия должны быть повышенное внимание к устойчивому развитию и комплексному управлению водными ресурсами на всех уровнях и к осуществлению и пропаганде соответствующих программ и проектов, а также к расширению сотрудничества и партнерства на всех уровнях для содействия реализации согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, связанных с водными ресурсами, в

⁵ См. A/C.2/70/5, приложение.

⁶ A/71/260.

частности содержащихся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁷;

5. *постановляет также*, что достижение этих целей должно обеспечиваться, в частности, за счет совершенствования производства и распространения знаний, облегчения доступа к знаниям и обмена информацией о передовой практике, получения новой информации, относящейся к целям в области устойчивого развития, связанным с водными ресурсами, осуществления информационно-разъяснительной деятельности, создания сетей и содействия формированию партнерств и деятельности различных субъектов в интересах реализации целей и задач в области устойчивого развития, связанных с водными ресурсами, в увязке с существующими инициативами, а также укрепления коммуникационной деятельности на различных уровнях в интересах реализации целей в области устойчивого развития, связанных с водными ресурсами;

6. *подчеркивает* важность всестороннего участия в проведении Десятилетия на всех уровнях всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренные народы и местные сообщества;

7. *предлагает* Генеральному секретарю предпринять надлежащие шаги для планирования и организации деятельности в рамках Десятилетия на глобальном, региональном и страновом уровнях, принимая во внимание итоги проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и работу политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и других соответствующих структур Организации Объединенных Наций;

8. *особо отмечает* необходимость дальнейших шагов для ускоренного и поступательного осуществления мер в области мобилизации финансовых ресурсов, передачи экологически безопасных технологий на взаимно согласованных условиях и укрепления потенциала в области руководства и управления водными ресурсами на местном, национальном и региональном уровнях,

9. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать усилия по содействию стабильной и предсказуемой мобилизации финансовых ресурсов и технической помощи и по повышению эффективности и полному задействованию имеющихся международных финансовых ресурсов для эффективной реализации целей и задач в области устойчивого развития, связанных с водными ресурсами;

10. *рекомендует* разрабатывать, распространять и передавать развивающимся странам экологически безопасные технологии на благоприятных и взаимно согласованных условиях и активизировать международное сотрудничество и взаимодействие в научной, исследовательской, технической и инновационной областях, в том числе по линии государственно-частных партнерств и партнерств с участием многих заинтересованных сторон;

⁷ Резолюция 70/1.

11. *просит* Генерального секретаря осуществлять координацию деятельности в рамках Десятилетия, используя существующие ресурсы Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и фонды добровольных взносов, с тем чтобы дополнить деятельность Группы высокого уровня по водным ресурсам и Механизма «ООН — водные ресурсы»;

12. *постановляет* проводить обзор проведения Десятилетия на четырехгодичной основе в увязке с циклом обзорных сессий политического форума высокого уровня по устойчивому развитию;

13. *просит* Генерального секретаря раз в четыре года в увязке с соответствующими обзорными сессиями политического форума высокого уровня представлять доклад о деятельности по проведению Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития», 2018–2028 годы, для использования при подготовке очередных докладов об устойчивом развитии;

14. *призывает* государства-члены, соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих партнеров, включая частный сектор, содействовать проведению Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития», 2018–2028 годы, и осуществлять согласованные действия, используя импульс, возникший в ходе проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, для поддержки осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.